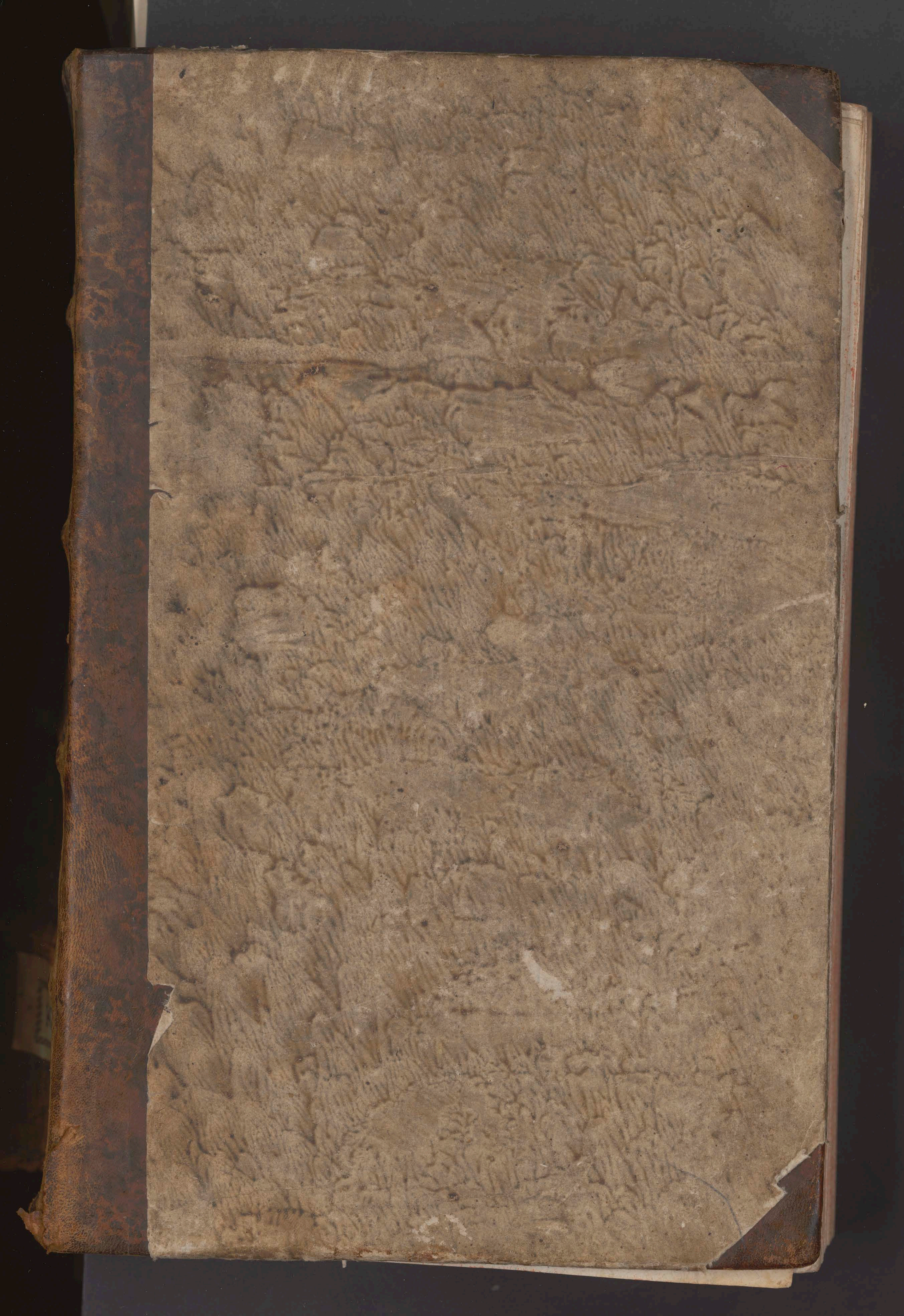
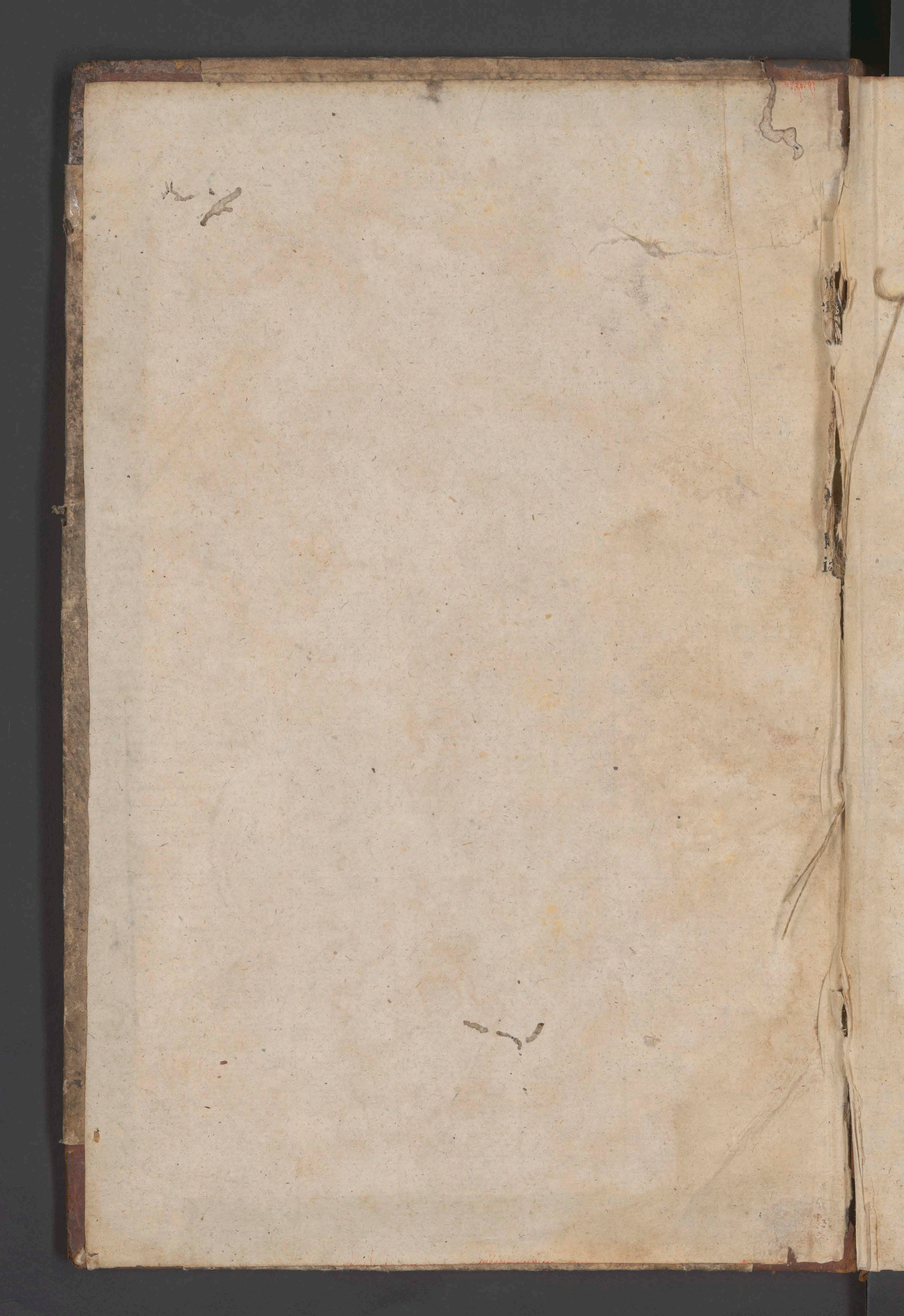
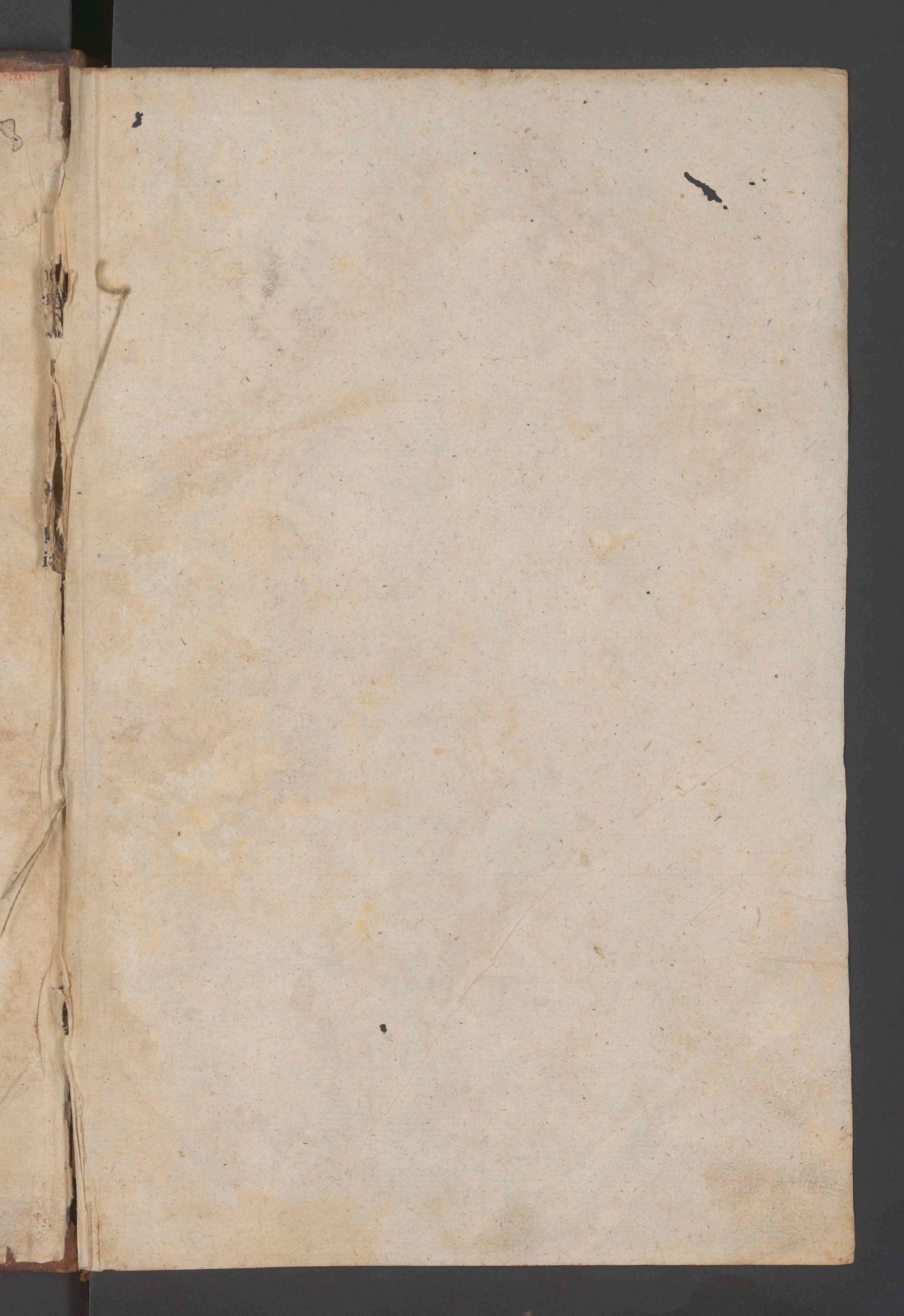
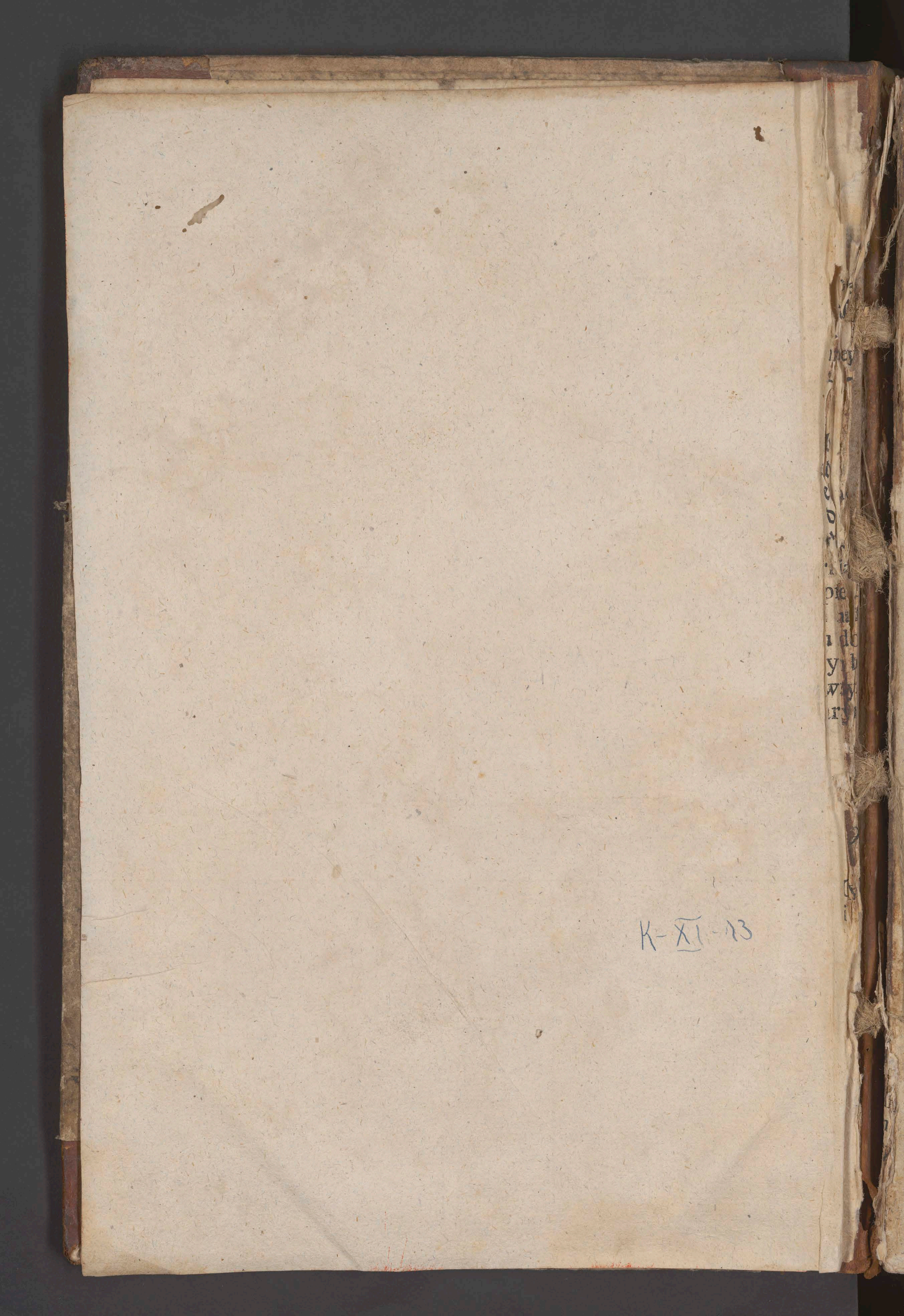








Verordnung

der kaiserl. königl. bevollmächtigten westgalizischen Einrichtungshofkommission.

Rozporządzenie

Z CES. KRÓL. PEŁNOMOCNEY KOMMISSYI ZADWORNEY NA GALICYĘ ZACHODNIĄ.

Daß künftig den Gesuchen welche bei den k. k. Stellen eingereicht werden, der Namen, Karakter, und Wohnort des Verfassers beizusetzen sey.

Iż na przyszłość w prosbach, które się do ces. król. Instancyów podawać będą, Imie, Charakter i Mieysce mieszkania układaiącego prosby *wyrażone bydź ma.*

Obwohl die Absicht nicht ist, Jemanden in dem Recht, seine Bitten und Beschwerden in der vorgeschriebenen Ordnung anzubringen und

Lubo nie iest zamiarem, przeszkadzać lub tylko ograniczać kogo w prawie podawania prosb swych i dolegliwości, w porządku

zu verfolgen, zu hindern, oder auch nur zu beschränken; so fordert es doch die Ordnung, die blos mit Supplickenschreiben sich abgebenden sogenannten Winkelschreiber hintanzuhalten, und die Verfasser der Bittschriften in Schranken zu setzen, damit sie sich keine Darstellung falscher Umstände, keine Ausfälle gegen vorgesetzte Stellen und Personen, und keine ungeziemende Ausdrücke in der Hofnung, unentdeckt und ungestraft zu bleiben, erlauben.

Es wird daher von nun an in Folge höchster Anordnung vom 6ten d. M. über Bittschriften, auf welchen der Namen, der allenfällige Stand oder Karakter, und der Wohnort des Verfassers nicht deutlich und getreu angemerkt ist, von keiner Behörde entschieden werden.

przepisanym, wymaga wszelako porządek, wstrzymania ludzi trudniących się szczególnie pisaniem supplik czyli tak zwanych *Pisarków pokątnych*, i pochamowania osób układaiących prosby, ażeby sobie żadnych wyobrażeń fałszywych okoliczności, żadnych wybiegów naprzeciw przełożonym instancyom czyli urzędom i ich osobom, oraz żadnych nieprzyzwoitych wyrazów w nadziey tey, iż odkryci nie będą, i kary uidą, niepozwalali.

Stosownie więc do Nayważszego Urządzenia ddto 6. tego miesiąca, nie nastąpi odtąd decyzya z strony żadney instancyi, prosb czyli supplik na których imie i nazwisko, stan i charakter, tudzież mieysce mieszkania układaiącego takowe suppliki wyraznie

Wor-

i wiernie wypiſane nie będzie.

Wornach ſich jede Parthey, die ſich eines Supplicken-ſchreibers zu bedienen gedenket, zu richten, und ſelbſt auf den Vollzug dieſer Anordnung zu ſehen haben wird.

Do czego więc każda ſtrona, chcąca użyć piſarza ſupplik, ſtoſować ſię, i nad dopełnieniem tego urządzenia ſama czuwać ma.

Krakau den 21ten November 1800.

w Krakowie dnia 21. Liſtopada 1800.

Johann Nepomuk Graf von Trautmannsdorf,
Sr. römiſch kaiſ königl. apoſtoliſchen Majeſtät bevollmächtigter Hofkommiſſarius.

Auguſtin Reichmann von Hochkirchen.

Franz Edler von Koffern.

